

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
ХАРКІВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ АГРАРНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ім. В.В.ДОКУЧАЄВА**

Кафедра мовних дисциплін

«ЗАТВЕРДЖУЮ»

Проректор з науково-педагогічної роботи

доц. Петров В.М. _____

«28» серпня 2020 р.

**РОБОЧА ПРОГРАМА НАВЧАЛЬНОЇ ДИСЦИПЛІНИ
«Іноземна (німецька) мова за професійним спрямуванням»**

Рівень вищої освіти – третій (освітньо-науковий)

Галузь знань – 05 «Соціальні та поведінкові науки»

Спеціальність 051 «Економіка»

Освітньо-наукова програма – «Економіка»

Факультет менеджменту і економіки

Харків – 2020

Робоча програма навчальної дисципліни «Іноземна (німецька) мова» для здобувачів галузі знань 05 «Соціальні та поведінкові науки», спеціальності 051 «Економіка» освітньо-наукової програми «Економіка».

«26» серпня, 2020 р., _____ с.

Розробники: **Герман Людмила Володимирівна**, кандидат філологічних наук, професор ХНАУ;

Гладких Ірина Олександрівна, викладач кафедри мовних дисциплін.

Робочу програму затверджено на засіданні кафедри мовних дисциплін.

Протокол від «26» серпня 2020 р. № 1

Завідувач кафедри

Л.В. Герман

(підпис)

«26» серпня 2020 р.

Схвалено навчально-методичною комісією факультету менеджменту і економіки.

Протокол від «____» _____ 2020 р. № 1

Голова навчально-методичної комісії
факультету менеджменту і економіки
кандидат екон. наук, доцент

Ю.Л. Філімонов

1. Опис навчальної дисципліни

Найменування показників	Галузь знань, спеціальність, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 6	Галузь знань 05 «Соціальні та поведінкові науки»	Обов’язкова	
	Спеціальність 051 «Економіка»		
	Освітньо-наукова програма «Економіка»	Рік підготовки:	
Змістових модулів – 4		2020-й – 2021-й	2020-й – 2021-й
		Семестр	
Загальна кількість годин – 180		1-й – 2-й	1-й – 2-й
		Лекції	
Тижневих годин: аудиторних – 4 самостійної роботи здобувача – 8	Освітній рівень: третій (освітньо-науковий)	10 год	10 год
		Практичні	
		74 год	22 год
		Лабораторні	
		0 год	0 год
		Самостійна робота	
		96 год	148 год
		Індивідуальні завдання	
	Вид контролю		
	Екзамен	Екзамен	

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Метою викладання навчальної дисципліни «Іноземна (німецька) мова за професійним спрямуванням» для здобувачів III освітньо-наукового рівня вищої освіти є досягнення рівня знань, навичок і вмінь, який забезпечуватиме необхідну для фахівців комунікативну спроможність в сферах професійно-економічного та ситуативного спілкування в усній і письмовій формах; формування вмінь та навичок професійного перекладу оригінальної економічної літератури; оволодіння навичками роботи з діловою та економічною документацією німецькою мовою; формування вмінь та навичок самостійної роботи з німецькомовними економічними текстами; розвиток навичок усного спілкування у діловій сфері.

Основні **завдання** вивчення дисципліни «Іноземна (німецька) мова за професійним спрямуванням» полягають в удосконаленні й подальшому розвитку знань, навичок і вмінь з німецької мови, набутих в обсязі вузівської програми в різних видах мовленнєвої діяльності, що необхідно для ведення самостійної науково-дослідницької діяльності.

Згідно з вимогами освітньо-наукової програми здобувачі повинні:

знати:

- особливості мови і стилю в теорії і практиці перекладу наукової та економічної літератури;
- поняття перекладу, еквівалент і аналог, перекладацькі трансформації, контекстуальні заміни, багатозначність слів, спів падання і розбіжності значень інтернаціональних слів, «хибні друзі перекладачів» тощо;
- теоретичні засади, структуру та мову анотування та реферування українською та німецькою мовами;
- основні проблеми контрастивної стилістики німецької мови, зокрема стосовно наукового мовлення у сфері економіки;
- теоретичні засади анотування й реферування, такі як призначення, структура та особливості мови анотації і реферату, види анотацій (описова, реферативна) і реферату (реферат-конспект, реферат-резюме, оглядовий реферат).

уміти:

- сприймати і розуміти монологічні та діалогічні висловлювання носіїв мови в межах економічної та побутово-ситуативної тематики на рівні 85-90% інформації при темпі висловлювання 100-120 слів на хвилину;
- самостійно готувати повідомлення про проблему, мету, методи та засоби дослідження, експеримент, опрацювання даних, висновки та інші аспекти наукової роботи;
- мати навички діалогічного мовлення для ведення наукової дискусії;
- швидко ознайомлюватися з тематикою наукового матеріалу та стисло давати характеристику загального уявлення про його зміст та змістову цінність інформації, просліджувати розвиток теми і загальну аргументацію та розуміти головні положення змісту;

- за одну академічну годину (45 хвилин) письмово перекладати (зі словником) 2500 друкованих знаків оригінального тексту з економіки, для усного перекладу – 4000-4500 друкованих знаків;
- складати німецькою мовою анотації та реферати до наукових статей, доповідей, матеріалів дослідження тощо;
- періодично виконувати письмові лексичні і граматичні вправи, складати плани чи конспекти до прочитаного, викладати зміст прослуханого чи прочитаного тексту у письмовому вигляді, писати доповіді і повідомлення, приватні та ділові листи, інші види документації (заявки на участь у конференції, стислий біографічний нарис тощо);
- спілкуватися в іншомовному науковому і професійному середовищах;
- працювати спільно з дослідниками з інших країн.

У результаті вивчення навчальної дисципліни здобувачі набувають такі **компетентності**:

Загальні компетентності:

ЗК 4

Здатність спілкуватись з науковою спільнотою з метою презентації результатів наукових досліджень та їх оприлюднення державною, англійською та/або іншою іноземною мовою.

Спеціальні (фахові) компетентності:

СК 5

Здобуття мовних компетентностей, достатніх для представлення та обговорення результатів своєї наукової роботи іноземною мовою (англійською або іншою відповідно до специфіки спеціальності) в усній та письмовій формі, а також для повного розуміння іншомовних наукових текстів з економіки.

Програмні результати навчання

Здобувач ступеня доктора філософії повинен:

1. Демонструвати навички наукової комунікації, міжнародного співробітництва, представляти широкій науковій спільноті та громадськості у сфері економіки державною та іноземними мовами в усній та письмовій формі.
2. Демонструвати навички презентації та оприлюднення результатів наукових досліджень державною та іноземними мовами в усній та письмовій формі.

Міждисциплінарні зв'язки:

1. Курс з німецької мови для здобувачів другого (магістерського) рівня вищої освіти.
2. Педагогіка вищої школи.
3. Філософія.
4. Інформаційні технології в наукових дослідженнях.

3. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Теоретичні положення дисципліни

Тема 1. Поняття та техніка перекладу

Поняття та техніка перекладу науково-економічної літератури. Теоретичні принципи перекладу.

Особливості мови і стилю в теорії і практиці перекладу наукової та економічної літератури.

Лексико-стилістичні особливості науково-економічної літератури.

Граматичні конструкції, звороти наукової та економічної літератури.

Термінотворення. Особливості користування словниками і довідковою літературою.

Тема 2. Теоретичні засади реферування та анотування

Теоретичні засади реферування та анотування економічної літератури. Призначення, структура та особливості мови анотації і реферату, види анотацій (описова, реферативна) і рефератів (реферат-конспект, реферат-резюме, оглядовий реферат).

Основні проблеми контрактивної стилістики української та німецької мов стосовно наукового мовлення.

Типи анотацій: рекомендаційні та довідкові, описові та інформаційні.

Форма, мова і обсяг анотації. Основні вимоги щодо мови анотації. Методика складання анотацій та етапи анотування. Оформлення анотацій.

Тема 3. Основні відомості про частини мови.

Іменник та його граматичні категорії. Розряди займенника. Прикметник. Прислівник. Числівник. Означений та неозначений артиклі. Займенник (загальні відомості). Прикметник. Ступені порівняння. Прислівник. Числівник. Граматичні особливості перекладу.

Тема 4. Дієслово та його похідні

Система часів в активному та пасивному стані. Особливості використання і перекладу пасивного стану. Модальні дієслова. Функції дієслів *haben*, *sein* та їх переклад. Дієприкметник 1, 2, інфінітив. Їх функції та переклад. Узгодження часів. Умовний спосіб.

Тема 5. Синтаксичні особливості перекладу

Синтаксичні особливості перекладу (умовне речення, неозначено-особові та безособові речення, безсполучникові підрядні речення, складнопідрядні речення, еліipsis, емпіаза, інверсія, подвійне керування та ін.)

Лексичні особливості перекладу (багатозначність, конверсія, синонімія, неологізми, «хибні друзі перекладача», терміни, уживані вирази та службові

слова, іншомовні запозичення, аббревіатури, умовні позначення, власні назви тощо).

Жанрові особливості перекладу.

Змістовий модуль 2. Економічне середовище функціонування суб'єктів господарської діяльності

Тема 6. Економічне середовище та його складові

Читання та переклад тексту “Der Verbraucher im Wirtschaftsgeschehen”.

Виконання лексичних вправ та завдань на розвиток навичок професійного мовлення. Складання анотації до тексту.

Тема 7. Фінансово-податкова система

Читання та переклад тексту “Die Finanzwirtschaft in der BRD. Geld”.

Виконання лексичних вправ та завдань на розвиток навичок професійного мовлення. Складання анотації до тексту.

Монологічне повідомлення на тему “Über meine wissenschaftliche Arbeit”.

Тема 8. Інноваційно-інвестиційна політика

Читання та переклад тексту “Innovations- und Investitionspolitik”.

Виконання лексико-граматичних вправ. Переказ тексту згідно з планом.

Тема 9. Інфляційні чинники та їх вплив на економічні процеси

Читання та переклад тексту “Die Inflation in Deutschland”. Виконання лексико-граматичних вправ та завдань на розвиток діалогічного мовлення (складання діалогів по тексту). Написання ділового листа.

Тема 10. Зайнятість та безробіття населення

Читання та переклад тексту „Arbeitslosigkeit”. Виконання лексичних вправ та завдань на розвиток навичок професійного мовлення.

Тема 11. Економічна стабільність

Читання та переклад тексту “Wirtschaftsstabilität”. Виконання лексико-граматичних вправ та завдань на розвиток монологічного мовлення. Скласти заявку на участь у конференції.

Тема 12. Конкуренція в ринковому середовищі

Читання та переклад тексту “Wettbewerbsfähigkeit des Unternehmens”.

Виконання лексико-граматичних вправ. Складання анотації до тексту.

Тема 13. Економічна безпека діяльності суб'єктів господарювання

Читання та переклад тексту “Wirtschaftssicherheit”. Виконання лексико-граматичних вправ. Переказ тексту згідно з планом. Скласти ділову телефонну розмову.

Тема 14. Соціальна відповідальність суб'єктів господарської діяльності та держави

Читання та переклад тексту “Soziale Verantwortung der Unternehmen”. Виконання лексичних вправ та завдань на розвиток навичок професійного мовлення.

Тема 15. Соціальне партнерство

Читання та переклад тексту “Soziale Partnerschaft”. Виконання лексико-граматичних вправ. Переказ тексту згідно з планом.

Змістовий модуль 3. Глобальна економіка та інтегральні процеси

Тема 16. Форми міжнародних економічних відносин

Читання та переклад тексту “Internationale Wirtschaft”. Виконання лексико-граматичних вправ. Переказ тексту згідно з планом.

Монологічне повідомлення на тему “Die Entwicklung der Landwirtschaft in der Ukraine heutzutage”.

Тема 17. Глобалізація, її причини та наслідки

Читання та переклад тексту “Globalisierung”. Виконання лексико-граматичних вправ. Складання анотації до тексту.

Тема 18. Економічні проблеми, пов'язані із забрудненням навколишнього середовища

Читання та переклад тексту “Wirtschaft und Umwelt”. Виконання лексико-граматичних вправ. Складання анотації до тексту.

Тема 19. Міжнародна валютна система

Читання та переклад тексту “Internationales Währungssystem”. Виконання лексико-граматичних вправ. Складання анотації до тексту.

Тема 20. Міжнародна торгівля та торгівельний баланс країни

Читання та переклад тексту “Außenhandel. Verzollung in der BRD”. Виконання лексичних вправ та завдань на розвиток навичок професійного мовлення.

Аудіювання тексту “Handel Deutschlands”

Тема 21. Міжнародна міграція робочої сили

Читання та переклад тексту “Arbeitsmigration”. Виконання лексичних вправ та завдань на розвиток навичок професійного мовлення.

Тема 22. Міжнародний рух капіталу та міжнародне підприємництво

Читання та переклад тексту “Internationale Kapitalbewegungen”. Виконання лексичних вправ та завдань на розвиток навичок професійного мовлення.

4. Структура навчальної дисципліни

Денна форма навчання

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин				
	усього	у тому числі			
		л	лаб	п	с.р.
Змістовий модуль 1. Теоретичні положення дисципліни.					
Тема 1. Поняття та техніка перекладу	12	2	-	2	8
Тема 2. Теоретичні засади реферування та анотування	12	2	-	4	6
Тема 3. Основні відомості про частини мови	12	2	-	2	8
Тема 4. Дієслово та його похідні	12	2	-	4	6
Тема 5. Синтаксичні особливості перекладу	12	2	-	2	8
Разом за змістовим модулем 1	60	10	-	14	36
Змістовий модуль 2. Економічне середовище функціонування суб'єктів господарської діяльності					
Тема 6. Економічне середовище та його складові	12	-	-	4	8
Тема 7. Фінансово-податкова система	10	-	-	2	8
Тема 8. Інноваційно-інвестиційна політика	4	-	-	4	-
Тема 9. Інфляційні чинники та їх вплив на економічні процеси	12	-	-	4	8
Тема 10. Зайнятість та безробіття населення	10	-	-	2	8
Тема 11. Економічна стабільність	4	-	-	4	
Тема 12. Конкуренція в ринковому середовищі	6	-	-	4	2
Тема 13. Економічна безпека діяльності суб'єктів господарювання	2	-	-	2	
Тема 14. Соціальна відповідальність суб'єктів господарської діяльності та держави	4			4	
Тема 15. Соціальне партнерство	2			2	
Разом за змістовим модулем 2	66	-	-	32	34
Змістовий модуль 3. Глобальна економіка та інтегральні процеси.					
Тема 16. Форми міжнародних економічних відносин	10	-	-	4	6
Тема 17. Глобалізація, її причини та наслідки	12	-	-	4	8
Тема 18. Економічні проблеми, пов'язані із забрудненням навколишнього середовища	4	-	-	4	
Тема 19. Міжнародна валютна система	10	-	-	4	6
Тема 20. Міжнародна торгівля та торговельний баланс країни	10	-	-	4	6
Тема 21. Міжнародна міграція робочої сили	4	-	-	4	
Тема 22. Міжнародний рух капіталу та міжнародне підприємництво	4	-	-	4	
Разом за змістовим модулем 3	54	-	-	28	26
Усього годин	180	10	-	74	96

Заочна форма навчання

Назви змістових модулів і тем	Кількість годин				
	усього	у тому числі			
		л	лаб	п	с.р.
Змістовий модуль 1. Теоретичні положення дисципліни.					
Тема 1. Поняття та техніка перекладу	12	2	-	2	8
Тема 2. Теоретичні засади реферування та анотування	10	2	-	2	6

Тема 3. Основні відомості про частини мови	10	2	-		8
Тема 4. Дієслово та його похідні	8	2	-		6
Тема 5. Синтаксичні особливості перекладу	12	2	-	2	8
Разом за змістовим модулем 1	52	10	-	6	36
Змістовий модуль 2. Економічне середовище функціонування суб'єктів господарської діяльності					
Тема 6. Економічне середовище та його складові	8	-	-	2	6
Тема 7. Фінансово-податкова система	8	-	-		8
Тема 8. Інноваційно-інвестиційна політика	8	-	-	2	6
Тема 9. Інфляційні чинники та їх вплив на економічні процеси	8	-	-		8
Тема 10. Зайнятість та безробіття населення	8	-	-	2	6
Тема 11. Економічна стабільність	6	-	-		6
Тема 12. Конкуренція в ринковому середовищі	8	-	-	2	6
Тема 13. Економічна безпека діяльності суб'єктів господарювання	8	-	-		8
Тема 14. Соціальна відповідальність суб'єктів господарської діяльності та держави	8			2	6
Тема 15. Соціальне партнерство	8				8
Разом за змістовим модулем 2	78	-	-	10	68
Змістовий модуль 3. Глобальна економіка та інтегральні процеси.					
Тема 16. Форми міжнародних економічних відносин	8	-	-	2	6
Тема 17. Глобалізація, її причини та наслідки	6	-	-		6
Тема 18. Економічні проблеми, пов'язані із забрудненням навколишнього середовища	8	-	-	2	6
Тема 19. Міжнародна валютна система	8	-	-		8
Тема 20. Міжнародна торгівля та торговельний баланс країни	8	-	-	2	6
Тема 21. Міжнародна міграція робочої сили	6	-	-		6
Тема 22. Міжнародний рух капіталу та міжнародне підприємництво	6	-	-		6
Разом за змістовим модулем 3	50	-	-	6	44
Усього годин	180	10	-	22	148

5. Теми практичних занять Денна форма навчання

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Поняття та техніка перекладу	2
2	Теоретичні засади реферування та анотування	4
3	Основні відомості про частини мови	2
4	Дієслово та його похідні	4
5	Синтаксичні особливості перекладу	2
6	Економічне середовище та його складові	4
7	Фінансово-податкова система	2
8	Інноваційно-інвестиційна політика	4
9	Інфляційні чинники та їх вплив на економічні процеси	4

10	Зайнятість та безробіття населення	2
11	Економічна стабільність	4
12	Конкуренція в ринковому середовищі	4
13	Економічна безпека діяльності суб'єктів господарювання	2
14	Соціальна відповідальність суб'єктів господарської діяльності та держави	4
15	Соціальне партнерство	2
16	Форми міжнародних економічних відносин	4
17	Глобалізація, її причини та наслідки	4
18	Економічні проблеми, пов'язані із забрудненням навколишнього середовища	4
19	Міжнародна валютна система	4
20	Міжнародна торгівля та торговельний баланс країни	4
21	Міжнародна міграція робочої сили	4
22	Міжнародний рух капіталу та міжнародне підприємництво	4
	Разом	74

Заочна форма навчання

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	Поняття та техніка перекладу	2
2	Теоретичні засади реферування та анотування	2
3	Основні відомості про частини мови	-
4	Дієслово та його похідні	-
5	Синтаксичні особливості перекладу	2
6	Економічне середовище та його складові	2
7	Фінансово-податкова система	-
8	Інноваційно-інвестиційна політика	2
9	Інфляційні чинники та їх вплив на економічні процеси	-
10	Зайнятість та безробіття населення	2
11	Економічна стабільність	-
12	Конкуренція в ринковому середовищі	2
13	Економічна безпека діяльності суб'єктів господарювання	-
14	Соціальна відповідальність суб'єктів господарської діяльності та держави	2
15	Соціальне партнерство	-
16	Форми міжнародних економічних відносин	2
17	Глобалізація, її причини та наслідки	-
18	Економічні проблеми, пов'язані із забрудненням навколишнього середовища	2
19	Міжнародна валютна система	-
20	Міжнародна торгівля та торговельний баланс країни	2
21	Міжнародна міграція робочої сили	-
22	Міжнародний рух капіталу та міжнародне підприємництво	-
	Разом	22

6. Самостійна робота

Самостійна робота здобувача відноситься до інформаційно-розвиваючих методів навчання і є основним засобом оволодіння навчальним матеріалом у час, вільний від обов'язкових навчальних занять.

Види самостійної роботи здобувачів за цільовим призначенням:

1. Вивчення нового матеріалу: читання та конспектування літературних джерел інформації; перегляд відеосюжетів або відеофільмів; прослуховування аудіозаписів; інші види занять.

2. Поглиблене вивчення матеріалу: підготовка до контрольних робіт, практичних занять, виконання інших типів завдань.

3. Вивчення матеріалу з використанням елементів творчості: участь у ділових іграх і в розборі проблемних ситуацій; підготовка рефератів та анотацій, доповідей на конференції; інші види занять.

4. Читання фахової автентичної літератури в обсязі 750000 знаків, її усний або письмовий переклад, реферування, відповіді на питання викладача по змісту тексту.

5. Підготовка доповіді про наукову діяльність здобувача, де відображається тема дисертації, актуальність теми, об'єкт та предмет, методи дослідження тощо.

Денна форма навчання

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	<i>Тема 1. Поняття та техніка перекладу</i> Написання приватних та ділових листів	8
2	<i>Тема 2. Теоретичні засади реферування та анотування</i> Складання анотацій до україномовних статей вітчизняних вчених	6
3	<i>Тема 3. Основні відомості про частини мови</i> Написання реферату з опрацьованої німецькомовної автентичної економічної літератури	8
4	<i>Тема 4. Дієслово та його похідні</i> Робота з відео- та аудіоматеріалами. Виконання завдань до них.	6
5	<i>Тема 5. Синтаксичні особливості перекладу</i> Підготувати індивідуальне домашнє читання (300 000 знаків) з автентичних німецькомовних підручників по економіці, статей тощо	8
6	<i>Тема 6. Економічне середовище та його складові</i> Використовуючи мережу Інтернет, провести пошук економічної літератури та здійснити її реферативний огляд	8
7	<i>Тема 7. Фінансово-податкова система</i> Складання німецько-українського економічного словника на 100 лексичних одиниць.	8
8	<i>Тема 9. Інфляційні чинники та їх вплив на економічні процеси</i> Складання анотацій до німецькомовних економічних статей зарубіжних авторів	8
9	<i>Тема 10. Зайнятість та безробіття населення</i> На основі аналітичного огляду джерел літератури та використовуючи інформацію, отриману під час занять,	8

	аргументовано описати сучасні інноваційні технології у економіці	
10	<i>Тема 12. Конкуренція в ринковому середовищі</i> Написання автобіографії, резюме	2
11	<i>Тема 16. Форми міжнародних економічних відносин</i> Підготувати індивідуальне домашнє читання (250 000 знаків) з автентичних економічних підручників, статей тощо	6
12	<i>Тема 17. Глобалізація, її причини та наслідки</i> Використовуючи мережу Інтернет, підготувати реферативний огляд автентичної німецькомовної літератури за темою «Захист навколишнього середовища»	8
13	<i>Тема 17. Міжнародна валютна система</i> Підготувати індивідуальне домашнє читання (200 000 знаків) з автентичних економічних підручників, статей тощо	6
14	<i>Тема 18. Міжнародна торгівля та торговельний баланс країни</i> Підготувати виступи, теми яких пов'язані з науковим дослідженням на науково-практичній конференції молодих вчених та здобувачів	6
	Разом	96

Заочна форма навчання

№ з/п	Назва теми	Кількість годин
1	<i>Тема 1. Поняття та техніка перекладу</i> Написання приватних та ділових листів	8
2	<i>Тема 2. Теоретичні засади реферування та анотування</i> Складання анотацій до україномовних статей вітчизняних вчених	6
3	<i>Тема 3. Основні відомості про частини мови</i> Написання реферату з опрацьованої німецькомовної автентичної економічної літератури	8
4	<i>Тема 4. Дієслово та його похідні</i> Робота з відео- та аудіоматеріалами. Виконання завдань до них.	6
5	<i>Тема 5. Синтаксичні особливості перекладу</i> Підготувати індивідуальне домашнє читання (300 000 знаків) з автентичних німецькомовних підручників по економіці, статей тощо	8
6	<i>Тема 6. Економічне середовище та його складові</i> Використовуючи мережу Інтернет, провести пошук економічної літератури та здійснити її реферативний огляд	6
7	<i>Тема 7. Фінансово-податкова система</i> Складання німецько-українського економічного словника на 100 лексичних одиниць.	14
8	<i>Тема 9. Інфляційні чинники та їх вплив на економічні процеси</i> Складання анотацій до німецькомовних економічних статей зарубіжних авторів	8
9	<i>Тема 10. Зайнятість та безробіття населення</i> На основі аналітичного огляду джерел літератури та використовуючи інформацію, отриману під час занять, аргументовано описати сучасні інноваційні технології у економіці	12
10	<i>Тема 12. Конкуренція в ринковому середовищі</i> Написання автобіографії, резюме	14
11	<i>Тема 16. Форми міжнародних економічних відносин</i>	20

	Підготувати індивідуальне домашнє читання (200 000 знаків) з автентичних економічних підручників, статей тощо	
12	<i>Тема 17. Глобалізація, її причини та наслідки</i> Використовуючи мережу Інтернет, підготувати реферативний огляд автентичної німецькомовної літератури за темою «Захист навколишнього середовища»	6
13	<i>Тема 17. Міжнародна валютна система</i> Підготувати індивідуальне домашнє читання (250 000 знаків) з автентичних економічних підручників, статей тощо	14
14	<i>Тема 18. Міжнародна торгівля та торгівельний баланс країни</i> Підготувати виступи, теми яких пов'язані з науковим дослідженням на науково-практичній конференції молодих вчених та здобувачів	18
	Разом	148

7. Методи навчання

Під час вивчення дисципліни використовуються наступні методи навчання:

1) Група методів за джерелом інформації і сприйняття навчальної інформації – **словесні** (лекція, бесіда, розповідь); **наочні** – (ілюстрація, демонстрація, презентація), **практичні** (збір інформації, її мовна обробка).

Лекція - логічно вивершений, науково обґрунтований і систематизований виклад певного наукового або науково-методичного питання, ілюстрований, за необхідності, засобами наочності. Лекція є однією з основних організаційних форм навчальних занять і, водночас, методів навчання.

Лекція із застосуванням ігрових методів – застосовуються методи мозкової атаки, методи конкретних ситуацій та інші, коли здобувачі самі формулюють проблему і намагаються її вирішити.

Практичні заняття – форма навчального заняття, на якому викладач організує детальний розгляд здобувачами окремих теоретичних положень навчальної дисципліни та формує вміння та навички їх практичного застосування шляхом індивідуального виконання здобувачами відповідно до сформульованих завдань.

Індивідуальне заняття - форма навчального заняття, що проводиться з окремими здобувачами з метою підвищення рівня їх підготовки та розкриття індивідуальних творчих здібностей.

Рольові ігри (інсценізація) – форма активізації здобувачів, за якої вони задіяні в процесі інсценізації певної виробничої ситуації у ролі безпосередніх учасників подій.

Консультація – форма навчального заняття, при якій здобувач отримує відповіді від викладача на конкретні запитання або пояснення певних теоретичних положень чи аспектів їх практичного застосування (проводяться протягом семестру – поточні консультації, семестрові та екзаменаційні).

2) Група методів за логікою передачі і сприйняття навчального матеріалу: **індуктивні, дедуктивні, аналітичні, синтетичні**;

3) Група методів за ступенем самостійного мислення при засвоєнні знань – **репродуктивні та продуктивні** (дослідницькі, пошукові, частково-пошукові);

4) Група методів за ступенем управління навчальним процесом: навчання під керівництвом викладача, самостійна робота здобувача з навчальною та науковою літературою, текстами лекцій, підготовка до практичних занять, робота з комп'ютером, виконання письмових завдань.

8. Методи контролю

Система оцінювання результатів успішності засвоєння знань, вмінь, комунікацій, автономності та відповідальності здобувачів включає поточний, модульний (відповідно визначеному змістовому модулю), та підсумковий/семестровий контроль результатів навчання.

Поточний контроль здійснюється протягом семестру під час проведення лекційних, лабораторно-практичних занять і оцінюється сумою набраних балів.

Поточний контроль знань здобувачів здійснюється за двома напрямками:

I – контроль систематичності та активності роботи на лабораторно-практичних заняттях;

II – контроль за виконанням завдань для самостійного опрацювання.

Поточний контроль здійснюється у формі: *усне опитування; фронтальне опитування; індивідуальне опитування; письмові контрольні роботи; тестування.*

Модульний контроль проводиться з урахуванням поточного контролю за відповідний змістовий модуль і має на меті інтегровану оцінку результатів навчання здобувача після вивчення матеріалу з логічно завершеної частини дисципліни – змістового модуля.

Підсумковий/ семестровий контроль проводиться у формі екзамену у терміни, передбачені графіком навчального процесу.

Семестровий екзамен – форма оцінки підсумкового засвоєння здобувачами теоретичного та практичного матеріалу з окремої навчальної дисципліни, що проводиться як контрольний захід. Завданням екзамену є перевірка розуміння здобувачем програмного матеріалу в цілому, логіки та взаємозв'язків між окремими розділами, здатності творчого використання накопичених знань, уміння сформулювати своє ставлення до певної проблеми навчальної дисципліни тощо. В умовах реалізації компетентнісного підходу екзамен оцінює рівень засвоєння здобувачем компетентностей, що передбачені кваліфікаційними вимогами.

На іспит з іноземної мови виносяться чотири завдання (читання та письмовий переклад зі словником наукової статті з фаху; письмове анотування англійською мовою української фахової статті; тест з граматики, лексики, читання; та співбесіда англійською мовою з питань наукового дослідження здобувача).

9. Розподіл балів, які отримують здобувачі Екзамен

Поточне тестування та самостійна робота																						Підсумковий екзамен	Сума
T1	T2	T3	T4	T5	T6	T7	T8	T9	T10	T11	T12	T13	T14	T15	T16	T17	T18	T19	T20	T21	T22		
2	3	3	2	3	3	2	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	3	2	2	2	40	100

Теми змістового модуля 1 – Т1-Т5. Теми змістового модуля 2 – Т6-Т15. Теми змістового модуля 3 – Т16-Т22.

Шкала оцінювання: національна та ЄКТС

Сума балів за всі види навчальної діяльності	Оцінка ЄКТС	Оцінка за національною шкалою	
		для екзамену	для заліку
90 – 100	A	відмінно	зараховано
82-89	B	добре	
75-81	C		
66-74	D	задовільно	
60-65	E		
35-59	FX	незадовільно з можливістю повторного складання	не зараховано з можливістю повторного складання
0-34	F	незадовільно з обов'язковим повторним вивченням дисципліни	не зараховано з обов'язковим повторним вивченням дисципліни

10. Методичне забезпечення

1. Борзенко В. І., Степаненко С. О., Кропивка С. Т. Методичні вказівки до роботи над усними розмовними темами з німецької мови. Харків. 2009. 135 с.
2. Гладких І.О., Шульга І.В. Німецька мова: розмовні теми та завдання: посіб. / Харк. нац. аграр. ун-т ім. В. В. Докучаєва. Харків: ХНАУ, 2018. 131 с.
3. Програма навчальної дисципліни для підготовки фахівців в аграрних вищих навчальних закладах II – IV рівнів акредитації. К.: Аграрна освіта, 2004. 15 с.
4. Rahmencurriculum für studienbegleitenden Deutschunterricht an ukrainischen Hochschulen und Universitäten. Рамкова програма з німецької мови для професійного спілкування для вищих навчальних закладів України. - Координатор проекту Л.Аззоліні, Гете- Інститут Київ. – Колектив авторів: Амеліна С.М., Аззоліні Л.С., Беньямінова Н.Є., Гавриш М.М., Драганова Г.В., Жданова Н.С., Ісаєв Є.Ш., Леві-Гіллеріх Д., Левченко Г.Г., Олійник В.О., Петрашук Н.Є., Піхтовнікова Л.С., Сергєєва Л.І., Слободцова І.В., Соболева Н.Г., Чепурна З.В. Київ: Ленвіт, 2006. 90 с.
5. Аудіо/відеотека кафедри.
6. Мультимедійні програми.

11. Рекомендована література

Основна:

1. Бориско Н.Ф. Бизнес-курс немецкого языка. Киев: Логос, 1998. 350 с.
2. Хоменко Л. О. Німецька мова. Практичний курс німецької мови для сільськогосподарських ВНЗ II –IV рівня акредитації. Вінниця: Нова книга, 2009. 524 с.
3. D. Freyhoff, O. V. Beketova, N. Yzermann. Marktwirtschaft, Wirtschaftssprache Deutsch. Ринкова економіка. Німецька економічна мова: навч. посіб. Київ. 2000. 152 с.
4. Н. Schmidt Wirtschaftslehre. Darnstadt: Winklers Verlag, 2001. 197 S.
5. Текстотека кафедри.

Додаткова:

1. Гур'єва Т.А. Граматика / Харк. нац. аграр. ун-т ім. В. В. Докучаєва. Харків: ХНАУ, 2006. 50 с.
2. Паласюк М. І. Навчально-методичний посібник з німецької мови для аспірантів. Тернопіль: ТНТУ, 2016. 168 с.
3. Axel Hering, Magdalena Mathussek. Geschäftskommunikation. Деловая переписка и переговоры по телефону. Бизнес- курс немецкого языка. Киев. 2000. 240 с.
4. Журнали:
«Focus Spezial»
«Wirtschaftswoche»

Інформаційні ресурси

1. Wirtschaft [Електронний ресурс]. – Режим доступу:
www.faz.net/aktuell/wirtschaft/
2. Wirtschaft [Електронний ресурс]. – Режим доступу:
www.spiegel.de/wirtschaft/
3. Wirtschaft [Електронний ресурс]. – Режим доступу:
www.zeit.de/wirtschaft/index
4. Rechtsformen der Unternehmen [Електронний ресурс]. – Режим доступу:
<https://www.wirtschaftundschule.de/wirtschaftslexikon/r/rechtsformen-von-unternehmen/>
5. Unternehmen [Електронний ресурс]. – Режим доступу:
www.handelsblatt.com › Unternehmen/